

Año XVI N.º 1.048

“EL ARGENTIN DJIJO”

PERIODICO JAPONES FUNDADO EN 1924

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 716

Buenos Aires, Jueves 12 de Octubre de 1939

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23 - 7051

INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO JAPONES

Conferencia del profesor Ricardo Muñoz

En la Biblioteca del Consejo de Mujeres el martes 10 del corriente dió su conferencia anunciada el profesor de guitarra señor Ricardo Muñoz, invitado por el Instituto Cultural Argentino-Japonés, acto al cual concurrió el señor Ministro del Japón.

Como estaba anunciado, en el acto se hizo pública presentación de una guitarra fabricada en Japón que le fuera obsequiada al mencionado profesor Muñoz. Estuvo a cargo del vice-presidente del Instituto, contraalmirante Pedro S. Casal el discurso de apertura en la cual explicó el motivo del acto que, gracias a la gentileza del señor Miyamoto quien remitió la guitarra de su fabricación, constituía un lazo más de estrechamiento de vínculo artístico entre los dos países.

Tuvo frases de elogio para el profesor Muñoz por su dedicación al estudio del arte musical, cuya fama ha llegado hasta el Japón, cediéndole la palabra al maestro, quien con la guitarra japonesa en mano, saludó al público que le brindó cordiales ovaciones.

Durante la disertación se hizo ejecutar varias piezas de música compuesta por los autores japoneses, que fueron muy aplaudidas, muy especialmente la profesora Nelly Z. Miravalles quien estuvo muy feliz en su interpretación.

A continuación damos el resumen de la conferencia del profesor Muñoz quien habló sobre “La Guitarra Hispano-Japonesa”, que fué ilustrada con proyecciones luminosas.

LA CONFERENCIA

Historiando la evolución de la música de guitarra y refiriéndose a la música moderna japonesa, dijo que fué provocada su reciente evolución por la presencia de grandes artistas europeos, citando, especialmente al célebre virtuoso don Andrés Segovia, que trajo como consecuencia lógica el interesante desarrollo de la guitarra clásica española, a cuyo estudio dedicarse un selecto y numeroso contingente de maestros, compositores, constructores e intelectuales nipones”, informando con detalles e ilustrando con pro-

yecciones el progreso realizado en Japón en los últimos 50 años con relación a la música y en particular a la guitarra y presentó personalidades conocidas de ese mundo japonés incluso el fabricante de guitarra que le envió su obsequio.

Sobre la interpretación musical de las composiciones japonesas señaló lo siguiente el orador, textualmente: “A su variado paisaje músico-instrumental, se ha agregado un nuevo elemento la guitarra española”, pero, las virtudes capitales de esta adición, no se encuentran precisamente en la suma de un instrumento más, sino en la forma artística e intelectual de adaptarlo siguiendo los procesos de construcción y educación de la escuela hispana, cuya influencia ha motivado concepciones puras y de cierto sabor occidental, que verdadas en nuestras guitarras, ha resultado ser un maravilloso vehículo de comprensión que nos ha ofrecido la milagrosa oportunidad de conocer el alma de un pueblo intimamente arraigado a sus tradicionales conceptos morales, estéticos y filosóficos, por lo tanto, la irradiación de motivos emocionales de su raza, expresados con un instrumento genuinamente nuestro, permitiéndonos percibir e interpretar naturalmente un lenguaje cuyo aroma idealista y sentimental desconocíamos, es toda una agradable sorpresa que anotamos y agradecemos”.

Hizo referencia, asimismo, de la popularidad de la música argentina en el Japón, diciendo: “Un hecho muy halagador para los argentinos es el de que en la generalidad de las audiciones guitarrísticas del Japón, figuran casi sin excepción, las obras de carácter nacional de nuestro acervo musical de los maestros Antonio Sinópoli, Adolfo Luna, Adela del Valle, Domingo Prat, Justo Morales y algunos otros; existe una marcada predilección por los temas vigorosos y suaves, de fuego y lamento, de bondad y afecto, que los gauchos sentían y expresaban en la liturgia de sus estilos y tristes...”

La profesora señorita Nelly Z. Miravalles que ejecutó algunas piezas selectas de compositores nipones, fué muy felicitada.

LA IMPORTANCIA DEL ESTUDIO DEL JAPON ACTUAL

La situación mundial de hoy y en especial el estado de guerra que impera en Europa, va arrojando día a día informaciones que revelan el mal de fondo que reinara el viejo mundo desde la última guerra mundial.

La codicia, por no decir avaricia, de las potencias que sin preocuparse del bienestar general han tratado y aún tratan de reajustar las condiciones económicas, sociales y políticas de acuerdo con las conveniencias meramente propias que, naturalmente, no pudieron armonizar las diferencias de miras y de criterios y que las llevaron a la crisis actual cuyo desenlace es difícil predecir.

No pretendemos analizar en estas líneas las actuaciones de cada una de las potencias en conflicto. Solo llamamos la atención sobre la falacia de una y de otra, de la que al parecer se dan cuenta ahora después de iniciadas las hostilidades que, si no se atajan a tiempo traerían el derrumbe general de la vieja Europa.

Estudiando las condiciones de Europa y del mundo en general, salta a la vista la evolución paulatina y metódica del Japón que, con su acción firme basada sobre la justicia y animado de nobles propósitos hace esfuerzo para establecer la paz sobre la tierra, por el bien general de la humanidad.

Hoy con todo lo que se sabe públicamente, no puede dudar de la verdad de las declaraciones y hechos del Japón. Durante muchos años las potencias europeas han querido ignorar las realidades del oriente y de la actuación japonesa, haciendo lo posible para evitar su triunfo y su desarrollo, temerosas de menguar sus prestigios e intereses mal adquiridos en esa parte del mundo.

Ya no podrán dudar de la verdad del peligro del comunismo y de la necesidad de ayudar a China para que se constituya en una nación formal e independiente; el imperio de la justicia que debe abarcar a todos los pueblos de la tierra en vez de sostener la omnipotencia del mundo europeo por sobre todo el resto.

Comprendida esta realidad no es difícil conocer que la obra del Japón es algo tan grande que no tiene precedente en la historia de la humanidad.

Sus adelantos modernos, sus ideales, sus trabajos, su educación y su fortaleza moral pueden servir de modelo para muchos pueblos jóvenes.

En cualquier ramo de la actividad humana, todo espíritu investigador encontrará algo interesante o útil para sí estudiando al Japón seriamente, sin prejuicio y con interés real.

En los asuntos prácticos, de actualidad, acerca de la industria, condiciones de trabajo, organizaciones de servicios sociales que tienden al mejoramiento de la vida de los hombres, etc., el estudioso encontrará enseñanzas de mucho mérito y de valor digno de conocerse al analizar las condiciones del Japón de hoy.

12 de Octubre, Día de la Raza

El Argentin DjiJo se adhiere a la celebración de esta magna fecha, dedicada a conmemorar el descubrimiento de un nuevo Continente, por Cristóbal Colón, evento que marcó una época en la historia del mundo.

Actualmente esta fecha tiene otro sentido más, que tiende a fraternizar y unir a los pueblos de América entre sí con la madre patria, para cooperar con mejor éxito, en la lucha por la paz y prosperidad de los pueblos, expresión de amor humanitario a la que nadie puede ser indiferente.

PAGINA DE ACTUALIDADES

ACTIVIDADES MILITARES EN CHINA

Tokio, 9 de Octubre — El Estado Mayor del Ejército japonés dió el siguiente comunicado acerca de las operaciones desarrolladas en el frente de Wu-Han. El comunicado dice: "El propósito fundamental de las actuales operaciones de las fuerzas japonesas, no ha sido de ningún modo la ocupación de las localidades como Changsha, sino el aniquilamiento y el exterminio de las fuerzas irregulares chinas que, detrás del frente de combate, desarrollaban sus actividades ilegales en contra el bienestar general y del orden público, impidiendo a la población civil dedicarse a las normales actividades comerciales e industriales. Rechazando totalmente la propaganda china las autoridades japonesas dieron en cada oportunidad las aclaraciones detalladas al respecto.

Tokio, 9 — Las fuerzas chinas del frente de Yochaw a Nanchang que suman 400.000 soldados, han tratado constantemente de atacar por sorpresa al ejército japonés por la retaguardia. Las operaciones del ejército japonés tuvieron por objeto destruir estas fuerzas chinas exclusivamente. Conseguido el mismo las fuerzas japonesas pasaron a combatir al ejército del General Chian-Kai-Shek, logrando como consecuencia de estas operaciones aniquilar 10 de las 15 divisiones del ejército chino. Además hasta el día 6 de octubre, las fuerzas chinas sufrieron 28.650 bajas, 2.650 prisioneros, un cañón de campaña, 13 cañones livianos, y numerosos materiales bélicos cayeron en poder de los japoneses.

Nanchang 9 — Las tropas japonesas que conquistaron la fortaleza china de Siushui, se apoderaron de la base militar china situada al Este de la citada fortaleza, uniéndose a las fuerzas de la misma nacionalidad que avanzaron desde Tungcheng hacia la misma dirección. El ejército chino huyó, abandonando 6.500 cadáveres y 4.500 prisioneros.

Hong-Kong 9 — De fuente china informan que los aviones japoneses bombardearon intensamente la capital de la provincia china de Cantsi, la ciudad de Kweilin, dos veces durante el día 8, ocasionando enormes daños a las instalaciones militares de la citada ciudad; además las ciudades Lungchow y Wuming fueron objeto de similares ataques por parte de la aviación militar japonesa.

CULTIVO DE ALGODON EN CHINA

Tokio 9 — El Gobierno Provisional de China, está interesado en ampliar las zonas

INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO JAPONES

Biblioteca Pública — Cursos de Japonés
INFORMACIONES CULTURALES

Calle Uruguay 718

de cultivo de algodón. Actualmente China es el tercer país productor de algodón, ocupando el primero Estados Unidos y el segundo lugar la India Británica. En la Primavera, Japón distribuyó gratis semillas especiales de algodón cultivadas en Chosen. Se espera que con las medidas adoptadas China podrá aumentar en 600 millones de kilos por año la producción de algodón. Actualmente las provincias de Hopei, Shantung, Shansi y Honan producen el 49,7 de la producción china.

TRAFICO MARITIMO EN ASIA ORIENTAL

Tokio 9 — Con el propósito de participar en el plan de expansión de la producción se ha constituido con los aportes de diversas compañías de vapores la compañía de transportes marítimos para el Este Asiático con 59 vapores con 200.000 toneladas que representan un capital de 73 millones de Yens.

La compañía de transportes marítimos para el Este Asiático hará regularmente sus viajes entre Japón, Dairen, Tientsin, Tsingtao, Shanghai y otros puertos chinos. Los hechos aconsejaron esta combinación especial de empresas navieras que permitirán mejorar el transporte marítimo a favor de Japón. En el total de barcos de gran tonelaje que hacían los viajes entre puertos chinos, el 24 o/o era chino y el 76 o/o extranjero. De este porcentaje el 40 o/o estaba representado por Gran Bretaña y solo el 14 o/o por Japón.

PROGRESAN LOS FLORICULTORES NIPONES

Las actividades de los floricultores nipones en la Argentina testimoniadas en las exposiciones anuales, por la abundante producción cada vez más variada y mejorada que llenan los salones de venta de los floristas de la capital, son hechos reconocidos por el público, especialmente de los entendidos en el ramo y los que aman la flor. Buenos Aires, rica ciudad latina, que es la metrópoli que más flores gasta según el experto señor Kyuhei Gashú, consume anualmente 25 millones de pesos en flores frescas y plantas de adorno. De esta suma el diez por ciento pertenece a la producción de los floricultores nipones que viven en la capital y sus alrededores, cuyo número es de 132.

Actualmente ocupan estos floricultores una extensión de 374 hectáreas (de los cuales 49 hectáreas son de su propiedad, siendo el resto arrendado). Las propiedades están avaluadas en 157.000 pesos y los arrendamientos que pagan anualmente se elevan a 62.000 pesos. Ocupan 335 empleados y peones, de los cuales 192 son argentinos. En conjunto poseen invernáculos cuya superficie llega a 188.752 metros cuadrados; 90 caballos; 23 automóviles; 28 camiones automoviles y 49 carros.

Es, en fin, un gremio próspero que presta servicio muy apreciable para el progreso del país.

NOTICIAS UNIVERSITARIAS

Cátedra de Cultura Oriental en la Facultad de Filosofía y Letras.

El Consejo Directivo de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires ha despachado la solicitud del agente de la Kokusai Bunka Shinkokai, señor G. Yoshio Shinya, relativa a la creación en la mencionada Facultad de una Cátedra de Cultura Oriental, declarando con unanimidad de votos la necesidad de tal creación, a pesar de no hallar la Institución en condicinó de costearla en la actualidad por no disponer de recursos para ello.

Con tal motivo, el señor decano de la Facultad, doctor Coriolano Alberini ha dirigido una nota al señor Shinya, comunicando la resolución favorable del Consejo, para manifestarle que la facultad "acogerá complacida en su tribuna máxima a los intelectuales japoneses que nos visiten, siguiendo con ello una práctica ya tradicional".

La resolución del Consejo Directivo de la Facultad significa, de hecho la creación de una cátedra ad-honorem en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires para los profesores universitarios del Japón, similar a los "Visiting Lecturers de las Universidades Americanas o inglesas.

LLEGO A ROMA EL AVION NIPPON

Roma 10 de Octubre — El avión NIPPON que viene realizando un viaje alrededor del mundo llegó a ésta a las 12.20, procedente de Sevilla, después de haber cubierto una etapa de 1.650 kms. de distancia.

PROCLAMACION PATRIOTICA DE WANG-CHING-WEI

Shanghai 10 — En ocasión de la celebración de las festividades del pueblo chino, el Señor Wang-Ching-Wei lanzó su primer proclama exhortando a los pacifistas y partidarios del movimiento de la reconstrucción asiática, a proceder con energía contra los falsos dirigentes de China a quienes calificó de traidores por obrar bajo la influencia de los capitales extranjeros. "Hoy por hoy —dijo el orador chino— nuestro deber, como hombres civilizados, más que como patriotas, es luchar con toda energía contra la injusticia de los violadores de los derechos sagrados que constituyen la personalidad humana. Luego agregó, volved vuestra atención sobre la iniqua política de los que usurpan el nombre de las democracia, y observad como apoyan a los tiranos de China para matar la libertad de nuestra nación, ahogar en sangre a los esfuerzos y sacrificios nacientes de nuestros compatriotas". Este es el primer proclama del Señor Wang-Ching-Wei que ataca abiertamente al régimen del General Chiang-Kai-Shek.

H. KATO

Union Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería

Herrera 2067 y 2111 U. T. 21-1841

LAS INCLINACIONES EN LA LECTURA LA BIBLIOTECA IMPERIAL

"Tokio Gazatte"

Es corriente ver en las fotografías de los diarios una tranquila escena mostrando a los soldados detrás de las líneas leyendo números atrasados de los mismos. Uno puede imaginarse fácilmente la alegría y el consuelo que les produce leer los libros, revistas y periódicos que le envían sus parientes, amigos o familiares y la contribución que ejercen esas lecturas para establecer un balance mental conveniente.

Estas lecturas son sumamente provechosas, especialmente para aquellos a quienes sus tareas diarias no les permitían distraerse en lecturas por cuanto ellos lo prepararon adecuadamente para desenvolverse mejor en la vida, una vez terminada la guerra.

Las preferencias en la lectura tienen una relación inseparable con los cambios en las condiciones sociales. Hace años, cuando estuvo de moda el socialismo, las lecturas sobre el marxismo, gozaban del favor del público, pero, una vez producido el incidente de Manchuria, nuestra nación fué traída por la voz de orden de retornar al espíritu japonés y abandonar el internacionalismo por el nacionalismo y pasar del materialismo al idealismo.

Los esfuerzos de la nación están dirigidos ahora a ultimar los objetivos en el Este Asiático y establecer el nuevo orden en Asia. Bajo estas circunstancias, puede fácilmente imaginarse que clase de lecturas están en boga.

La librería imperial es la única que tiene cerca de un millón de ejemplares. Fundada en 1872, fué levantada en Ueno Park, Tokio, en 1906, y fué ampliada sus instalaciones unos años después.

En 1894 el número de lectores era de 217 al día, pasando a 308 al año siguiente. En 1904 el número de lectores era de 413, en 1924 alcanzó a 1.160 y en 1935 el número de visitantes fué de 1.456 por día. En la biblioteca imperial la proporción de estudiantes lectores fué de 55 o/o, del total, seguido por 28 o/o de personas sin empleo. Los hombres de negocios ocuparon el tercer lugar, con el 10 o/o y el 7 o/o consistió en escritores, maestros, etc.

Entre los libros que más han sido apreciados por el público podemos citar "La estructura económica alargada por la guerra" de Yoshitaro Iwai, "La vida económica en tiempos de guerra", por Okinori Kaya, ex-Ministro de Finanzas. "El estado presente de la economía de guerra" por Kamakichi Takahaschi y "Política económica en tiempo de guerra", por Kemosuke Kimbara. De los libros sobre temas industriales que más aceptación han tenido podemos

mencionar, "El crecimiento industrial", por Teiji Katsuta, "Capitalismo industrial e industrias científicas", por Masatoshi Okochi, "Las industrias pesadas" del Japón, por Seichi Kojima.

Lo literatura se ha orientado hacia la parte política sobre todo a dilucidar los problemas traídos por la campaña japonesa en China. Así hay una verdadera profusión de libros que tratan sobre este tema "¿Que debemos hacer nosotros en China?". Entre los libros que más se destacan sobre este tema están de Seijo Nakamo, el de Heisuke Sugiyama de Konan Naito y el de Totataka Ikegaki. También es de hacer notar que el gran libro, escrito hace ya algunos años por Okakura Kakuzo, titulado "Los ideales del Oriente" está siendo de nuevo revisado y estudiado con gran interés.

Entre los libros que se han escrito últimamente y que se ocupan de política internacional podemos citar: "Posición del moderno Japón", por Morinosuke Kashima, "Las relaciones chino-japonesas" vistas por un británico, por Yuichi Horiye.

Uno de los problemas internos que más preocupan en la hora actual a los gobernantes de Japón es el relacionado con la salud del pueblo, y el libro más popular que se ha escrito al respecto es el de Gisaku Motomura que trata el tema: "Como asegurar una salud vigorosa".

También atrae estos tiempos de guerra aquellas biografías que tratan el carácter de los grandes héroes. Entre esas biografías puede citarse la que trata de Yoshida Shoin, General Nogi y Saigo Takamori.

Todos estos libros tienen alguna relación con la situación actual de Japón, sea directa o indirectamente. En el campo de la ficción, predominan los trabajos de Natsume Soseki, seguidos por Toson Shimazaki con su obra "Aguardando la Primavera", Sei Ito con su obra "Juventud", Yojiro Ishizaka con "Malgastando su vida", y Nada con su obra "Suelo frtil". De las escritoras la más notable es Nobuko Yoshida que ha escrito la obra "Madre" y también Fumiko Hayashi con su obra "El Glacial".

La profundidad del carácter de los visitantes a esta biblioteca pública puede ser indicado por el gran uso hecho de los libros que tratan temas teóricos o especulativos de filosofía como ser el de Gen-yoku Kuwaki cuyo título es "Filosofía fundamental", entre la "Filosofía y la ciencia de Gen Tanabe, Enseñando la realidad del mundo", por Tokuji Tamura y el libro de Rosenberg, traducido al japonés, titulado "Los mitos de 20 siglos".

"HAIKAIS"

Por Selva Insúa.

"Haikais" es un volumen de poemas estilo Haikai que ha sido publicado en la ciudad de Rosario, siendo su autora la señorita Selva Insúa, periodista y novelista conocida en la provincia de Santa Fé, especialmente por sus trabajos literarios que publica en "La Capital" de Rosario.

La autora que conoce a través de libros franceses la poesía japonesa en general y en particular el Haikai, piensa que su síntesis es la expresión más cabal que llena la exigencia natural de su espíritu. Conocedora de las obras de Bashó, Buson y otros poetas del Japón y aprecia la manifestación del sentido filosófico, poético o romántico de sus cultores, optando por el simbolismo de Bashó, aquel "Máximo poeta solitario...".

La señorita Insúa no establece en sus composiciones ninguna regla rítmica. El Haikai japonés rige por la clásica medida japonesa de 5, 7 y 5 sílabas, en total 17 sílabas. La composición de la poetisa santafesina no tiene, ni puede tener, la gracia y la sonoridad del haikai propias del idioma nipón, al menos para nosotros; pero para quien sepa apreciar su significado poético-filosófico de los versos, que sugieren el hondo sentir del alma de la autora, contiene expresiones de su noble espíritu que revela lo que ella misma sugiere en su minúscula introducción: "una partícula de misterio y poesía, como corolario de que el Hombre, es una partícula de Todo y la Suma Armonía".

Tiene un mérito, además, por ser el primer libro de Haikais en castellano, composición original y no traducción, que, sin duda, servirá para estimular a no pocos poetas para seguir su huella en esta clase de trabajos literarios.

El libro de la señorita Selva Insúa ha sido enviado a la Biblioteca del Instituto Cultural Argentino-Japonés y a la Asociación Japonesa en la Argentina, donde los interesados podrán enterarse de su contenido.

Citamos a continuación algunos de sus versos:

Río de oro mi ensueño
Se desborda por los campos en flor.
Egloga crepuscular.

La muchedumbre
Cabe en un puño;
Abre antes la mano.

El dolor es del hombre;
Vive y muere con él.
Dolor y hombre, pasan...

Nada hay de cierto.
Nada hay de mentira pura.
Todo es enigma vivo.

Dos segundos bastan
Para leer un "haikai"
Y una vida.

Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)
TOKIO, (Japón)

Agentes en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

RECONQUISTA 336

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Temperatura
nación Prolija -

Selección Especial

USE LAMPARA
"YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

UNIFICACION ECONOMICA DEL JAPON, MANCHUKUO Y CHINA.

(Continuación del número anterior.)

el camino para el establecimiento de un sistema asiático, de modo que una alianza económica tripartita entre Japón, Manchukuo y China se espera para un futuro no muy distante.

El desarrollo económico depende mucho del progreso de la ciencia. China, a pesar de sus primeros contactos con la civilización europea, ha permanecido impenetrable a su influencia científica, quedando muy atrás del Japón en este respecto. Los ojos de China han sido abiertos por el desarrollo científico que ha tenido lugar en el Imperio isleño. Este hecho sólo es suficiente para confirmar históricamente la necesidad china de una cooperación económica y técnica con el Japón. Cuando un selecto especie de algodón norteamericano fué transplantado a Shantung, la variedad rápidamente degeneró en unos pocos años. Pero el mismo algodón, pri-

mero plantado y aclimatado en Corea, resultó capaz de darse en Shantung, de modo que ahora un monto considerable de buen algodón es producido todos los años en la provincia china. Este es un ejemplo casual del resultado feliz de la ayuda técnica japonesa a la agricultura china.

Debe destacarse que la igualdad y el respeto mutuo deben gobernar la economía como también las relaciones políticas de China y Japón bajo el sistema asiático. El advenimiento de una economía de bloque en el mundo suministra a China una oportunidad divina para zafarse de su estado cuasi-colonial, mientras su entrada al sistema asiático asegurará su independencia económica y política. Cuando el Japón, Manchukuo y China estén reunidos en una unidad económica orgánica y racional, el sistema asiático operará más efectivamente y sus poderes potenciales serán puestos en completo juego.

Bajo este sistema una China pacífica y ordenada, con su vasto territorio y su poder-hombre inagotable, y el Japón, con su expe-

riencia industrial y habilidad técnica, pueden unir sus fuerzas en la explotación de los ricos recursos naturales del continente asiático. Entre los principales productos de China están el fierro, la sal, el algodón, el trigo y la lana. El Imperio británico y los Estados Unidos están muy abastecidos de estos productos dentro de sus propios territorios, y difícilmente pueden esperarse que puedan ocuparse de desarrollar los recursos de China, lo que sólo inundaría sus propios mercados. La salida natural para las materias primas producidas en China es el Japón, su vecino de la puerta contigua, que las comprará en cambio de los artículos manufacturados por las industrias japonesas. La unificación de las economías complementarias del Japón y China dará beneficios mutuos y prosperidad y creará un ejemplo excelente de cooperación internacional para aquellas naciones cuyas vías comerciales están en la actualidad intolerablemente embarazadas bajo el sistema existente de tarifas aduaneras prohibitivas y restricciones que producen diferen-

<p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (33) 3001, 3002, 3003, 3004, 3005 y 3071 T. T. Buenos Aires, 904 SARMIENTO 470 BUENOS AIRES</p>	<p>T. NISHIZAWA Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda. FLORIDA 229 — U. T. 33-2981-2982</p>	<p>F. KANEMATSU y Cía. Ltda. Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 45, Loria 5823 y 5824</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p>
<p>H. KATO Union Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería HERRERA 2087 y 2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2039 U. T. Cuyo, 47-4354 y 4405</p>	<p>PIDA SIEMPRE Marca KANEBO PARA TEJIDOS RIVADAVIA 1218 (4o. piso) U. T. 38 - 3239</p>	<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8601 Sucursales: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería LINIERS 649 - U. T. 45, Loria 2219</p>	<p>IIDA y Cía. Ltda. (Takaahimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PERA 182 U. T. Mayo 38-3419</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 226 - U. T. 33-2888</p>	<p>S. KAISEKI Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación MORENO 1388 - BUENOS AIRES U. T. 38 - Mayo 7286</p>
<p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2213</p>	<p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1478 U. T. Mayo 38-2438 y 9487</p>	<p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 38 (Av.) 2296</p>	<p>NAOJI SAITO BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO ROQUE S. PERA 616 - 7o PISO U. T. 33 - 6374</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Cava Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 — U. T. 45 - 8180</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bmá. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA y Hno. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>GUIA JAPONESA LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31-3193. CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. U. T. 31-0078 CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Avenida Roque Sáenz Peña 616. 7o. Piso. — U. T. 33, 1452. INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1436.</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1629 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 — 7o. piso U. T. 72 - 1468</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 824 - U. T. 31 7846</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23-4893. COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PERA 616 - 2o. Piso U. T. 33-1851 - 1052 - 1053 y 9958</p>
<p>N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 38 - 4081</p>	<p>CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cía. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 504-505 U. T. 34, Defensa 5158</p>	<p>K. KAWAI Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 U. T. 23-8258</p>	